

Facsimile 传真

中华人民共和国常驻联合国代表团

Permanent Mission of the People's Republic of China to the United Nations
350 East 35th Street, New York, NY 10016, USA Tel: (212) 655-6189 Fax: (212) 655-6136

TO: Codification Division, OLA

Fax: 1-212-963-1963

FROM: Zhou Yong
Legal Officer
Chinese Mission to UN
ATTN: Full Powers

DATE: 7/15/2010

PAGE (s) : 5

Dear Sir/Madam,

Please find attached a note submitting the *Information on the implementation of the General Assembly resolution 64/110 of 16 December 2009 by the Chinese Government.*

Thanks and best regards

Zhou Yong
Legal Officer
Permanent Mission of China to the UN

中华人民共和国常驻联合国代表团

PERMANENT MISSION OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA TO THE UNITED NATIONS

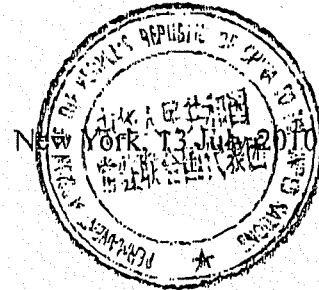
350 East 35th Street, New York, NY 10016

TEL.: (212) 655-6100

CML/25/2010

The Permanent Mission of the People's Republic of China to the United Nations presents its compliments to the Secretary-General of the United Nations and, with respect to the latter's Note dated 8 January 2010 (LA/COD/50), has the honor to submit *Information on the implementation of the General Assembly resolution 64/110 of 16 December 2009 by the Chinese Government* as attached.

The Permanent Mission of the People's Republic of China to the United Nations avails itself of this opportunity to renew to the Secretary-General of the United Nations the assurances of its highest consideration.



Attn: OLA
Secretary-General
United Nations
New York, NY 10017

中华人民共和国政府关于“追究联合国官员和特派专家刑事责任”决议的相关信息

中华人民共和国政府，

谨提及第 61 届联大作出决议，设立特别委员会研究如何追究联合国官员和特派专家刑事责任问题；

注意到第 64 届联大通过的“追究联合国官员和特派专家刑事责任”决议（第 64/110 号），请联合国秘书长向第 65 届联大报告该决议的执行情况；

确认收到秘书处于 2010 年 1 月 8 日就上述事项致中国常驻联合国代表的函；

谨提供以下信息，供秘书长参考：

一、《中华人民共和国刑法》第 6 条规定，“在中华人民共和国领域内犯罪的，除法律有特别规定的以外，都适用本法”；该法第 7 条规定，“中华人民共和国公民在中华人民共和国领域外犯本法规定之罪的，适用本法，但是按本法规定的最高刑期为三年以下有期徒刑的，可以不予追究。中华人民共和国国家工作人员和军人在中华人民共和国领域外犯本法规定之罪的，适用本法。”据此，对于中国公民在担任联合国官员或特派专家期间所犯《中华人民共和国刑法》规定的严重性质的罪行，中国具有管辖权。

二、对涉嫌犯有严重性质罪行的联合国官员和特派专家

进行侦查、起诉时，中国司法机关将依照《中华人民共和国刑事诉讼法》、《中华人民共和国引渡法》及《中华人民共和国外交特权与豁免条例》等法律规定处理与有关外国及联合国的合作事宜。中国政府还将遵守中国已经参加的《维也纳外交关系公约》、《联合国特权与豁免公约》等国际条约的规定。如针对涉嫌犯有严重性质罪行的联合国官员和特派专家进行侦查、起诉的机构是国际司法机构，与其合作须以中国已参加相关国际条约或负有执行相关决议义务，或基于个案协议同意承担合作义务为前提。

三、中国与许多国家签订了双边刑事司法协助条约及引渡条约，并参加了《联合国反腐败公约》、《打击跨国有组织犯罪公约》等国际公约。在对联合国官员或特派专家犯罪进行侦查、起诉的案件中，中国政府可适用上述条约与外国开展司法协助和引渡合作。如没有条约关系的情况下，中国政府可以根据《中华人民共和国刑事诉讼法》和《中华人民共和国引渡法》，在互惠原则基础上开展个案合作。

四、根据《中华人民共和国刑事诉讼法》规定，凡是依法收集的、能够“证明案件真实情况的一切事实”，均可作为刑事诉讼程序中的证据。作为证据的信息和材料必须经过法院查证属实，才能作为定案的根据。在依照中国法律针对联合国官员或特派专家所犯严重性质的罪行启动的刑事诉讼程序中，从联合国获得的信息和材料，只要符合《中华人

民共和国刑事诉讼法》的规定，可以作为证据。

五、根据《中华人民共和国刑事诉讼法》、《中华人民共和国刑法》、《中华人民共和国引渡法》等法律的规定，刑事案件中被害人、证人受法律保护。同时，上述法律保护犯罪嫌疑人获得法律援助、委托辩护人、申请回避等正当程序权利。